Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL Nru 673/2005

tal-25 ta' April 2005

li jistabbilixxi d-dazji doganali ta' importazzjoni addizzjonali ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika

(ĠU L 159M, 13.6.2006, p. 413)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 632/2006 ta' l-24 ta' April 2006	L 330M	373	28.11.2006
►**M2**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 409/2007 tas-16 ta' April 2007	L 56M	290	29.2.2008
►**M3**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 283/2008 tas-27 ta' Marzu 2008	L 86	19	28.3.2008
►**M4**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 317/2009 tas-17 ta' April 2009	L 100	6	18.4.2009
►**M5**	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 305/2010 tal-14 ta' April 2010	L 94	15	15.4.2010
►**M6**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 311/2011 tal-31 ta' Marzu 2011	L 86	51	1.4.2011
►**M7**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 349/2013 tas-17 ta' April 2013	L 108	6	18.4.2013
►**M8**	Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014	L 18	1	21.1.2014
►**M9**	Regolament (UE) Nru 38/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014	L 18	52	21.1.2014
►**M10**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 303/2014 tal-25 ta' Marzu 2014	L 90	6	26.3.2014
►**M11**	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/675 tas-26 ta' Frar 2015	L 111	16	30.4.2015
►**M12**	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/654 tas-26 ta' Frar 2016	L 114	1	28.4.2016

Ikkoreġut minn:

►**C1** Emendi, Ġ.U. L 98, 10.4.2008, p. 28 (283/2008)

►**C2** Emendi, Ġ.U. L 116, 26.4.2013, p. 13 (349/2013)

▼B

REGOLAMENT TAL-KUNSILL Nru 673/2005

tal-25 ta' April 2005

li jistabbilixxi d-dazji doganali ta' importazzjoni addizzjonali ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Fis-27 ta' Jannar 2003, il-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim ("DSB") ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ("WTO") adotta r-rapport ([1]) tal-Korp ta' l-Appell u r-rapport tal-Panel ([2]), kif ikkonfermat mir-rapport tal-Korp ta' l-Appell, li sab li l-*Continued Dumping and Subsidy Offset Act* ("CDSOA") kien inkompatibbli ma' l-obbligazzjonijiet ta' l-Istati Uniti skond il-ftehim tal-WTO.

(2) Peress li l-Istati Uniti ma rnexxielhomx iġibu l-leġislazzjoni tagħhom f'konformità mal-ftehim kopert, il-Komunità talbet l-awtorizzazzjoni tad-DSB sabiex tissospendi l-applikazzjoni tal-konċessjonijiet tariffarji u obbligazzjonijiet relatati skond il-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) 1994 lill-Istati Uniti ([3]). L-Istati Uniti oġġezzjonaw għal-livelL ta' sospensjoni tal-konċessjonijiet tariffarji u obbligazzjonijiet relatati u l-kwistjoni tressqet għall-arbitraġġ.

(3) Fil-31 ta' Awwissu 2004, l-Arbitraturi ddeterminaw li l-livell ta' tixjin jew ta' ħsara kkawżati kull sena lill-Komunità kien ekwivalenti għal 72 % ta' l-ammont ta' l-iżburzar tas-CDSOA relatat mad-dazji *anti-dumping* jew kompensatorji mħallsa fuq importazzjonijiet mill-Komunità għall-aktar sena riċenti li għaliha jkun hemm *data* disponibbli f'dak il-waqt, kif ippubblikata mill-awtoritajiet ta' l-Istati Uniti. L-Arbitratur ikkonkluda li s-sospensjoni mill-Komunità ta' konċessjonijiet jew obbligazzjonijiet oħra, filforma ta' impożizzjoni ta' dazju ta' importazzjoni addizzjonali barra minn dazji doganali konsolidati, fuq lista ta' prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti li jkopru, fuq bażi ta' sena, valur totali ta' kummerċ li ma jaqbiżx l-ammont ta' tixjin jew ħsara tkun konsistenti mar-regoli tal-WTO. Fis-26 ta' Novembru 2004, id-DSB tat l-awtorizzazzjoni biex l-applikazzjoni lill-Istati Uniti ta' konċessjonijiet tariffarji u obbligazzjonijiet relatati skond GATT 1994 tkun sospiża bi qbil mad-deċiżjoni ta' l-Arbitratur.

([1]) L-Istati Uniti – *Offsets Act (Byrd Amendment)*, rapport tal-Korp ta' l-Appell (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16 ta' Jannar 2003).

([2]) L-Istati Uniti – *Offsets Act (Byrd Amendment)*, Rapport tal-Panel (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16 ta' Settembru 2002).

([3]) L-Istati Uniti – *Offsets Act (Byrd Amendment)*, Rikors mill-Komunitajiet Ewropej għall-Artikolu 22.2 tad-DSU (WT/DS217/22, 16 ta' Jannar 2004).

▼B

(4) L-iżburzar tas-CDSOA għall-aktar sena riċenti li għaliha hemm *data* disponibbli jirrigwarda d-distribuzzjoni ta' dazji *anti-dumping* u kompensatorji miġbura matul is-sena Fiskali 2004 (mill-1 ta' Ottubru 2003 sat-30 ta' Settembru 2004). Fuq il-bażi ta' d-*data* ppublikata mill-Protezzjoni Doganali u tal-Fruntieri ta' l-Istati Uniti, il-livell ta' tixjin jew ħsara kkawżat lill-Komunità huwa kkalkulat li jammonta għal USD 27,81 miljun. Il-Komunità tista' għalhekk tissospendi l-applikazzjoni tal-konċessjonijiet tariffarji lill-Istati Uniti għal ammont ekwivalenti. L-effett ta' dazju *ad valorem* addizzjonali fuq l-importazzjoni ta' 15 % fuq prodotti fl-Anness I li joriġinaw mill-Istati Uniti jirrappreżenta, fuq sena, valur tal-kummerċ li ma jaqbiżx USD 27,81 miljun. Fir-rigward ta' dawn il-prodotti, il-Komunità għandha tissospendi l-applikazzjoni tal-konċessjonijiet tariffarji lill-Istati Uniti mill-1 ta' Mejju 2005.

(5) Jekk in-nuqqas ta' implimentazzjoni tad-deċiżjoni u r-rakkomandazzjoni tad-DSB ikompli, il-Kummissjoni għandha kull sena taġġusta l-livell ta' sospensjoni għal-livell ta' tixjin jew ħsara kkawżat lill-Komunità mis-CDSOA f'dak il-waqt. Il-Kummissjoni għandha temenda l-lista fl-Anness I jew ir-rata ta' dazju addizzjonali fuq l-importazzjoni sabiex l-effett tad-dazju addizzjonali fuq importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-prodotti magħżula, jirrappreżenta, fuq sena, valur tal-kummerċ li ma jaqbiżx l-ammont ta' tixjin jew ħsara.

(6) Il-Kummissjoni għandha tirrispetta dawn il-kriterji li ġejjin:

(a) Il-Kummissjoni għandha temenda r-rata ta' dazju addizzjonali fuq l-importazzjoni meta ż-żieda jew it-tneħħija ta' prodotti mil-lista fl-Anness I ma jippermettix li l-livell ta' sospensjoni jiġi aġġustat għal-livell ta' tixjin jew ħsara. Inkella, il-Kummissjoni għandha żżid prodotti mal-lista fl-Anness I jekk il-livell ta' sospensjoni jiżdied jew tirtira prodotti minn din il-lista jekk il-livell ta' sospensjoni jonqos.

(b) Jekk prodotti huma miżjuda, il-Kummissjoni għandha tagħżel il-prodotti mil-lista fl-Anness II b'mod awtomatiku billi timxi skond l-ordni li biha l-prodotti huma elenkati. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni għandha temenda wkoll il-lista fl-Anness II billi tneħħi minnha l-prodotti miżjuda mal-lista fl-Anness I.

(ċ) Jekk xi prodotti jiġu irtirati, il-Kummissjoni għandha, l-ewwel, tneħħi l-prodotti li ġew miżjuda mal-lista fl-Anness I aktar tard. Il-Kummissjoni għandha imbagħad tneħħi l-prodotti li bħalissa jinstabu fil-lista ta' l-Anness I billi timxi skond l-ordni ta' dik il-lista.

(7) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([1]).

([1]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

(8) Għall-prevenzjoni mill-evitar tad-dazju addizzjonali, ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-konċessjonijiet tariffarji u l-obbligazzjonijiet relatati taħt il-GATT 1994 tal-Komunità huma hawnhekk sospiżi fir-rigward ta' prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

▼M12

Artikolu 2

Dazju *ad valorem* ta' 0,45 % addizzjonali għad-dazju doganali applikabbli skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ([1]) għandu jiġi impost fuq il-prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

▼B

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha taġġusta l-livell ta' sospensjoni kull sena għal-livell ta' tixjin jew ħsara kkawżat mill-*Continued Dumping and Subsidy Offset* (CDSOA) lill-Komunità f'dak il-waqt. Il-Kummissjoni għandha temenda r-rata ta' dazju addizzjonali jew il-lista fl-Anness I taħt dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) Il-livell ta' tixjin jew ħsara għandu jkun ekwivalenti għal 72 % ta' l-ammont ta' l-żburzar taħt is-CDSOA relatati ma' dazji *anti-dumping* jew kompensatorji mħallsa fuq importazzjonijiet mill-KE għall-aktar sena riċenti li għaliha tkun disponibbli *data* f'dak il-waqt, kif ippubblikata mill-awtoritajiet ta' l-Istati Uniti;

(b) L-emenda għandha ssir sabiex l-effett tad-dazju addizzjonali fuq l-importazzjoni fuq importazzjonijiet tal-prodotti magħżula li joriġinaw mill-Istati Uniti jirrappreżenta, fuq sena, valur tal-kummerċ li ma jaqbiżx il-livell ta' tixjin jew ħsara;

(ċ) Ħlief f'ċirkustanzi previsti fil-punt (e), meta l-livell ta' sospensjoni jiżdied, il-Kummissjoni għandha żżid prodotti mal-lista fl-Anness I. Dawn il-prodotti għandhom ikunu magħżula mil-lista fl-Anness II skond l-ordni ta' dik il-lista;

(d) Ħlief f'ċirkustanzi previsti fil-punt (e), meta l-livell ta' sospensjoni jonqos, prodotti għandhom ikunu irtirati mil-lista fl-Anness I. Il-Kummissjoni għandha tneħħi, l-ewwel, prodotti li bħalissa huma fil-lista ta' l-Anness II u ġew miżjuda mal-lista fl-Anness I aktar tard. Il-Kummissjoni għandha mbagħad tneħħi prodotti li jinstabu fuq il-lista ta' l-Anness I bħalissa, skond l-ordni ta' dik il-lista;

([1]) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

▼B

(e) Il-Kummissjoni għandha temenda r-rata ta’ dazju addizzjonali meta l-livell ta’ sospensjoni ma jistax jiġi aġġustat għal-livell ta’ tixjin jew ħsara biż-żieda jew it-tneħħija ta' prodotti mil-lista fl-Anness I.

2. Meta xi prodotti jiżdiedu mal-lista fl-Anness I, il-Kummissjoni għandha, fl-istess ħin, temenda l-lista fl-Anness II billi tneħħi dawk il-prodotti mil-lista fl-Anness II. L-ordni tal-prodotti li jifdal fil-lista fl-Anness II m’għandhiex tinbidel.

▼M9

3. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelgati skont l-Artikolu 4 biex tagħmel aġġustamenti u emendi taħt dan l-Artikolu.

Meta l-informazzjoni dwar l-ammont ta' żborżamenti li jsiru mill-Istati Uniti tkun disponibbli tard fis-sena, b'mod tali li ma jkunux jistgħu jiġu ssodisfati l-iskadenzi tad-WTO u dawk statutorji permezz tal-użu tal-proċedura prevista fl-Artikolu 4, u fejn, fil-każ ta' aġġustamenti u emendi għall-Annessi, raġunijiet imperattivi ta' urġenza hekk jeħtieġu, il-proċedura stipulata fl-Artikolu 4a għandha tapplika għall-atti ddelegati adottati skont l-ewwel subparagrafu.

Artikolu 4

1. Is-setgħa ta’ adozzjoni ta’ atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f’dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta’ adozzjoni ta’ atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 3(3) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' ħames snin minn 20 ta’ Frar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perijodu ta' ħames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b’mod taċitu għal perijodi tal-istess tul, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta’ kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 3(3) tista’ tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha jkollha effett fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f’data sussegwenti speċifikata hemmhekk. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta’ kwalunkwe atti ddelegati li huma diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

▼M9

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 3(3) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li ma mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 4a

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidħlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Jew il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 4(5). F'tali każ, il-Kummissjoni għandha tħassar l-att bla dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

▼B

Artikolu 5

L-oriġini ta' kull prodott li għalih japplika dan ir-Regolament għandu jkun determinat skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 6

1. Prodotti elenkati fl-Anness I li għalihom inħarġet liċenzja ta' importazzjoni b'eżenzjoni minn, jew bi tnaqqis ta' dazju qabel id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament m'għandhomx ikunu suġġetti għad-dazju addizzjonali.

2. Prodotti elenkati fl-Anness I li għalihom jista' jintwera li kienu diġà fit-triqithom lejn il-Komunità fid-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u li d-destinazzjoni tagħhom ma tistax tinbidel, m'għandhomx ikunu suġġetti għad-dazju addizzjonali.

3. Prodotti elenkati fl-Anness I li jiddaħħlu mingħajr dazji ta' importazzjoni skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 918/83 tat-28 ta' Marzu 1983 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet mid-dazju doganali ([1]) m'għandhomx ikunu suġġetti għad-dazju addizzjonali.

([1]) ĠU L 105, 23.4.1983, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

▼B

4. Prodotti elenkati fl-Anness I jistgħu jitpoġġew taħt il-proċedura doganali "Ipproċessar taħt il-Kontroll Doganali" skond l-Artikolu 551(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali tal-Komunita ([1]) ħlief meta l-eżami tal-kundizzjonijiet ekonomiċi jkun sar fil-Kumitat tal-Kodiċi Doganali għajr jekk il-prodotti u l-operazzjonijiet mhumiex imsemmija fl-Anness 76, Parti A ta' dak ir-Regolament.

▼M8

———————

▼B

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2005.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

([1]) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2286/2003 (ĠU L 343, 31.12.2003, p. 1).

▼**M10**

ANNESS I

Il-prodotti li fuqhom għandhom japplikaw dazji addizzjonali huma identifikati mill-kodiċijiet NM tagħhom bi tmien ċifri. Id-deskrizzjoni tal-prodotti klassifikati taħt dawn il-kodiċijiet tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ([1]) kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 1810/2004 ([2]).

0710 40 00

9003 19 30

8705 10 00

6204 62 31

([1]) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1
([2]) ĠU L 327, 30.10.2004, p. 1.

▼**M7**

ANNESS II

Il-prodotti f'dan l-Anness huma identifikati mill-kodiċijiet NM bi tmien ċifri tagħhom. Id-deskrizzjoni tal-prodotti kklassifikati taħt dawn il-kodiċijiet tista' tinstab fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.